

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類<br>Classificação<br>funcional | 經濟分類<br>Classificação<br>económica | 名稱<br>Designação            | 金額<br>Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------|
| 3-02-1                             | 05-04-00-00-00                     | 雜項<br>Diversas              | 11,795,861.06  |
|                                    | 05-04-00-00-90                     | 備用撥款<br>Dotação provisional |                |
| 總開支<br>Total das despesas          |                                    |                             | 11,795,861.06  |

二零一三年三月二十七日於旅遊學院——行政管理委員會——主席：黃竹君——委員：李天碩，甄美娟，Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra，羅嘉賢，陳美霞

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Março de 2013.  
— O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Vong Chuk Kwan*. — Os Vogais, *Lei Tin Sek* — *Ian Mei Kun* — *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra* — *Lo Ka In Helena* — *Chan Mei Ha*.

### 第 152/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准樓宇維修基金二零一三財政年度第一補充預算，金額為 \$419,583,411.26（澳門幣肆億壹仟玖佰伍拾捌萬叁仟肆佰壹拾壹元貳角陸分），該預算為本批示的組成部份。

二零一三年五月十四日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 419 583 411,26 (quatrocentos e dezanove milhões, quinhentas e oitenta e três mil, quatrocentas e onze patacas e vinte e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Maio de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 樓宇維修基金二零一三財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, para o ano económico de 2013

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類<br>Classificação<br>funcional | 經濟分類<br>Classificação<br>económica | 名稱<br>Designação                              | 金額<br>Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|---|----------------|
|                                    |                                    | 收入<br>Receitas<br>資本收入<br>Receitas de capital |                |
|                                    | 13-00-00-00                        | 其他資本收入<br>Outras receitas de capital          |                |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 職能分類<br>Classificação<br>funcional | 經濟分類<br>Classificação<br>económica | 名稱<br>Designação                                 | 金額<br>Montante |
|------------------------------------|------------------------------------|--|----------------|
|                                    | 13-01-00-00                        | 歷年財政年度結餘<br>Saldos de anos económicos anteriores |                |
|                                    | 13-01-00-02                        | 自治機構<br>Organismos autónomos                     | 419,583,411.26 |
|                                    |                                    | 總收入<br><i>Total das receitas</i>                 | 419,583,411.26 |
|                                    |                                    | <b>開支<br/>Despesas</b>                           |                |
|                                    |                                    | <b>經常開支<br/>Despesas correntes</b>               |                |
|                                    | 05-00-00-00-00                     | 其他經常開支<br><i>Outras despesas correntes</i>       |                |
|                                    | 05-04-00-00-00                     | 雜項<br>Diversas                                   |                |
| 6-01-0                             | 05-04-00-00-90                     | 備用撥款<br>Dotação provisional                      | 419,583,411.26 |
|                                    |                                    | 總開支<br><i>Total das despesas</i>                 | 419,583,411.26 |

二零一三年三月二十二日於樓宇維修基金——行政管理委員會  
會 — 主席：譚光民 — 員：李潔如、何燕梅

Fundo de Reparação Predial, aos 22 de Março de 2013. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tam Kuong Man*. — Os Vogais, *Lei Kit U — Ho In Mui Silvestre*.

### 第 153/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准科學技術發展基金二零一三財政年度第一補充預算，金額為\$65,966,855.48（澳門幣陸仟伍佰玖拾陸萬陸仟捌佰伍拾伍元肆角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一三年五月十四日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 153/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2013, no montante de \$ 65 966 855,48 (sessenta e cinco milhões, novecentas e sessenta e seis mil, oitocentas e cinquenta e cinco patacas e quarenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Maio de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.